

[Text]

**The Vice-Chairman:** We have agreement to the amendment. Is that correct?

**Mr. Faour:** We agreed to include the amendment in the report.

**The Vice-Chairman:** Yes. Then the motion is that we adopt the first report of the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs as amended. Mr. Faour.

**Mr. Faour:** Mr. Chairman, I would like to say that I concur with the report with the exception of paragraph 3 of the report that during the questioning of witnesses there be allocated 15 minutes to the lead representative of the official opposition. It is my understanding that tradition has been that an extra amount of time has been granted to the lead representatives of each opposition party on the Committee, and thereafter 10 minutes or a lesser amount of time for each member of the Committee. I would like to propose an amendment to take that into consideration.

**The Vice-Chairman:** Mr. Faour, just to convenience the Committee I would ask that you put that in writing. There are many who feel that any amendment of that kind should be proposed in both official languages and we would welcome the opportunity to do that. The difficulty, as you can appreciate, is that this matter has been gone over by the steering committee at which I believe your confreres were represented and . . .

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, you do not have enough members to make all the corrections.

**The Vice-Chairman:** I stand corrected. But if you wish to make a motion, we can receive it and we will have to vote on it.

**Mr. Faour:** Is it going to be a requirement, Mr. Chairman, that I make it in both official languages?

**The Vice-Chairman:** No. If you will make it in whichever language you choose, we can translate it.

**Mr. Faour:** Okay. I would propose to amend paragraph 3 to read that during the questioning of witnesses there be allocated 15 minutes to the lead representative of each opposition party and, thereafter, 10 minutes for each member of the Committee.

**The Vice-Chairman:** The Clerk will take the motion.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, while your Clerk is picking up that amendment I am wondering if the Clerk also could advise us as to whether Mr. Faour's statement to the effect that the practice has been to have the lead speaker for each party given extended times is in effect the practice that has been followed in this Parliament in other committees?

**The Vice-Chairman:** Perhaps the Clerk would advise me, Mr. Blais, whether the previous resolution was to that effect.

It is my advice, Mr. Blais, that there was no precise rule previously in the Committee to the effect that any special provision would be made for the opposition other than the official opposition. That is a matter of record, of course.

**Mr. Blais:** I think it is a matter of tradition as well that the lead speaker for the opposition party is given the extra time,

[Translation]

ment. Il faudra peut-être que vous demandiez au Comité s'il adopte le rapport en entier.

**Le vice-président:** Nous sommes d'accord sur l'amendement. N'est-ce pas?

**M. Faour:** Nous avons accepté d'inclure l'amendement dans le rapport.

**Le vice-président:** Oui. Il s'agit maintenant d'adopter le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de la justice et des questions juridiques, avec l'amendement. Monsieur Faour.

**M. Faour:** Monsieur le président, j'accepte le rapport, sauf pour ce qui est du paragraphe 3 qui prévoit qu'au cours de l'interrogatoire des témoins, 15 minutes seront accordées au représentant en chef de l'opposition officielle. La tradition, je crois, veut que du temps supplémentaire soit accordé au représentant en chef de chaque parti de l'opposition représenté au Comité et que, par la suite, on accorde dix minutes ou moins à chacun des membres du Comité. J'aimerais proposer un amendement à cette fin.

**Le vice-président:** Monsieur Faour, je vous demanderai de coucher cela par écrit, pour le Comité. Il y en a beaucoup qui estiment qu'un tel amendement devrait être soumis dans les deux langues officielles et nous serions heureux de pouvoir le faire. Vous comprendrez que cette question a déjà été étudiée par le comité directeur, où votre parti était représenté, et . . .

**M. Blais:** Monsieur le président, vous n'avez pas assez de députés pour faire toutes les corrections.

**Le vice-président:** Vous avez raison. Si vous voulez proposer une motion, nous pourrions la mettre aux voix.

**M. Faour:** Suis-je obligé de la faire dans les deux langues officielles, monsieur le président?

**Le vice-président:** Non. Écrivez-la dans la langue de votre choix, et nous la traduirons.

**M. Faour:** Très bien. Je propose de modifier le paragraphe 3, afin qu'au cours de l'interrogatoire des témoins, 15 minutes soient accordées au représentant en chef de chaque parti de l'opposition et, par la suite, 10 minutes à chacun des membres du Comité.

**Le vice-président:** Le greffier va aller chercher la motion.

**M. Blais:** Monsieur le président, pendant que le greffier va chercher l'amendement, je me demande s'il ne pourrait pas également nous dire si M. Faour a raison lorsqu'il dit que c'est la coutume d'accorder du temps supplémentaire aux représentants en chef de chaque parti, dans les autres comités.

**Le vice-président:** Le greffier pourrait peut-être me dire si la résolution précédente le prévoyait.

On me dit qu'il n'y avait pas de règle bien précise et qu'il n'y avait pas de disposition spéciale s'appliquant aux partis de l'opposition autres que l'opposition officielle. Tout cela est consigné, évidemment.

**M. Blais:** Je pense que c'était la coutume d'accorder du temps supplémentaire au représentant en chef de l'opposition,